世衛旅行警告增台北天津內蒙

海曼讚台抗疫努力 稱「不必感到丟臉」台一天增 18 可能病例 破單日紀錄

【法新社日內瓦八日電】世界衛生組織 (WHO)8 日宣布，它已把 SARS 旅行警告範圍擴大，增列天津、內蒙和台北三個地區，建議人們如無必要避免前往這些地區。

WHO 傳染病部門主任海曼表示：「除了過去宣布的北京、廣東省和山西省，我們現在建議人們把前往台灣、天津和內蒙的非必要旅行予以延後。」他說：「因爲這些地區繼續出現疫情，病例快速增加，我們的評估無法顯示這些地區堪稱安全，旅客可能對這些地區有所顧忌。」

海曼稱讚台灣努力對抗 SARS，表示：「台灣不必感到丟臉，這只反映一個事實，台灣現在有許多從不同國家帶進本土的病例，疫情已達最大程度，損害到保健系統。」

WHO 重申，它愈來愈擔心 SARS 在中國大陸蔓延。WHO 警告，中國大陸某些省和北京中央政府在抗 SARS 方面仍不夠合作。

海曼說：「我們認爲，如果中國政府全心全力投入，讓醫療界獲得一切必要人力物力，以加強保健系統，這個疾病可以獲得控制，甚至有希望被趕回大自然。」

WHO 表示，許多其他有疫情的國家目前已有 20 天未出現新病例（相當於潛伏期的兩倍），顯示 SARS 沒有發生社區感染。

根據 WHO 的最新統計，自 SARS 疫情爆發以來，全球 29 國通報發現病例，總病例高達 7047 例，死亡總數 506 人。中國大陸病例最多，共 4698 例，死亡 224 人。香港次之，共 1661 例，死亡 208 人。台灣共 131 例，死亡 13 人。

【本報系華盛頓記者張宗智八日電】美國疾病管制中心 (CDC) 8 日更新對台灣的「旅遊警告」(traveladvisory) 內容，指台灣有部分 SARS 病例仍未找出明確的傳染關連，CDC 已提高了台灣可能發生社區感染的關切。

【本報台北九日電】衛生署今天公布的新增可能病例多達 18 例，創下 SARS 疫情爆發以來單日病例增加最多紀錄，其中多半有出國史或醫院接觸史，不過又再增加兩名仍查無接觸史的病例。累計至今，仍有六例查無接觸史，使台灣的社區感染危險再添一層。

重獲自由

北京的北方交通大學和中央財經大學均出現了 SARS 病例，將近四百名學生在學校宿舍禁足隔離兩個星期，8 日隔離期滿重獲自由，高興得吶喊歡呼。（法新社）

上海出現首名 SARS 死者

北方交大、中財大四百學生解除隔離限制

【編譯黃秀媛綜合八日電訊報導】世界衛生組織 (WHO) 8 日說，中國大陸的 SARS 疫情已進入嚴峻階段。WHO 的專家小組正前往大陸各鄉村地區視察，希望病毒不會在大陸廣大腹地大肆蔓延。

上海 8 日也出現第一個 SARS 死亡病例。上海迄今共發現六個確診病例和 34 個疑似病例，其中 12 人仍在接受觀察，包括兩名美國人。

WHO 對擁有 1600 萬人口，包括三百萬流動民工的上海，居然只出現這麼少病例百思不解，只能歸諸於部分運氣和部分防範得宜。

相形之下，距最先發現 SARS 病毒的廣東更遙遠的北京，迄今已累積了 2136 個病例，有 112 人死亡，包括 8 日又發現 94 個新病例，以及兩人喪生。

同時，北京的北方交通大學和中央財經大學四棟學生宿舍，8 日解除爲期兩周的隔離，使大約四百名學生重獲自由，受到師長和朋友熱烈歡迎。教育部等有關單位，特別爲此在北方交大舉行政治意味十足的慶祝儀式。

這兩校仍將採取「封閉式管理」。北方交大副校長楊肇夏說，畢業班將在 6 月 2 日恢復上課，其他年級即日起在學校放「暑假」，7 月中才全面恢復上課。

因出現 14 個 SARS 病例而封校的北方交大，對今年的招生憂心忡忡，擔心社會的不實傳言引起家長恐慌，使考生不敢報考該校。中央財經大學疫情更嚴重，共有 19 名學生和教職員感染 SARS，兩名退休教師病勢垂危。

國際專家說，他們不確定北京疫情何時才會像廣東和香港一樣度過高峰期。大陸和國際專家最擔心的是病毒蔓延到大陸醫療水準落後的內陸地區，大陸當局也承認它的鄉村醫療系統無法應付像北京這樣的嚴重疫情。整個中國大陸，迄今總共發現 4698 個病例，共有 224 人死亡。8 日共增加 146 個新病例和五名死者。

聯邦欲立嚴法整頓移民顧問

專家認爲兩年後許多華人移民顧問將不復存在

【本報多倫多訊】兩年之後，所有的移民顧問必須通過考試取得執照才能執業；同時若違反職業操守者，將會受到重罰並吊銷執照。這是昨天出爐的一份管制移民顧問建議報告所提出的計劃。有華人移民顧問認爲，有關的建議一旦實施，加上市場萎縮的因素，兩年之內大多數的華人移民顧問都將不復存在。

目前，全加拿大估計有 500 名左右的華人移民顧問，其中獲得加拿大移民律師資格者僅寥寥數人。而這份建議報告重點打擊的正是那些「並非律師卻又提供諮詢服務的移民顧問」。

昨天公開的這份建議由 14 名專家組成的一個顧問委員會研究完成。聯邦移民部長柯德爾表示，政府將會仔細研究有關的建議，在年底之前起草一個行動計劃，推薦給各省及特區實施。

不過按照建議報告，首先將由一個專門的委員會用兩年時間，制定出行規、建立投訴和紀律處分機制等。之後才開始對移民顧問進行整頓。

這份報告列舉了移民顧問的種種劣跡，包括欺騙政府，僞造文件，甚至從事偷運人蛇等等。其所作所爲目的都是爲了騙錢。報告說，「這種行爲傷害了加拿大在海外的聲譽，傷害了加拿大的安全，傷害了移民申請人，且爲加拿大經濟的自身利益帶來嚴重的問題」。

問題的癥結所在是移民顧問行業沒有專業標準，任何人掛上招牌便可以經營，收取服務費。有報導說，有些移民顧問白天當出租車司機，晚上做移民顧問；有些人根本不了解加拿大的法律，甚至連英語都不懂；還有的人做律師違例，被吊銷了執照，卻可以馬上掛牌做移民顧問。

報告也尖銳指出，移民顧問之所以問題堆積如山，關鍵是制度上的漏洞所致。現加拿大的移民體制是：行業屬省政府監管，但移民政策則由聯邦政府制定；移民律師須經過多年苦讀、嚴格考試才可獲得執照，並且一旦違返專業操守，將會失去資格；但是移民顧問卻可以任何人想做就做，而且還不受任何管理。

這份長達 72 頁的建議書共提出了 37 條整頓管理移民顧問的措施。包括建立一個全國性的移民顧問管制機構；推出專業培訓課程，設立英語或法語考試，通過語言和專業課程考試者才可從業；移民服務從業人員必須強制購買最低 100 萬元的專業責任保險；無牌經營或行爲不當者將以觸犯移民法受到處罰或吊銷牌照等。

一位不願透露姓名的華人顧問表示，這份建議報告雖無特別針對某一族群，但是客觀上華人移民顧問受到的衝擊將最大。因爲據他所知，目前在多倫多從事移民顧問這一行業的華人中，幾乎沒有人有律師執照；甚至被加拿大移民服務協會認可爲會員的華人也僅兩、三個人。而加入此協會會員並不要求具備律師資格，只不過需要通過社區學院有關一年期的課程，並且有五年以上從事移民顧問經驗，且無任何投訴即可。他認爲，一旦政府實施無牌照者不可經營，大多數的華人移民顧問難以繼續以此爲業。他表示，不少來自中國大陸的新移民到多倫多後不久，利用自己在國內有一些人脈關係，便在家裡經營移民顧問服務。這些人中有不少既完全不了解加拿大移民法例，英語又不行，靠在國內「走後門」造假文件替申請人騙取移民資格。

加拿大華人專業移民顧問協會會長陸炳雄認爲，在未來的兩年內，大部分現有的華人移民顧問將不復存在。這中間除了政府將大刀闊斧整頓移民顧問之外，目前嚴格的移民法也將使華人獲得移民資格越來越難，申請人大爲減少的市場情況本身也將自動淘汰許多移民顧問。

華人「雙面諜」陳文英被控五重罪

均涉拷貝及保留美國防密件 最高可判五十年徒刑

【本報記者鮑廣仁洛杉磯報導】洛杉磯聯邦檢察官辦公室 8 日宣布，聯邦大陪審團已經起訴涉嫌「雙面間諜」的華裔陳文英 (Katrina Leung，見下圖，檔案照），對她控以五項重罪。如果罪名成立，最高可判 50 年有期徒刑。此指控比 7 日對陳文英前上司史密斯 (James Smith)的指控還重。

聯邦大陪審團對陳文英的正式起訴罪名爲兩項「未經授權拷貝國防機密情報，並有理由相信此舉將傷害美國或有利於外國」，及三項「未經授權接觸並有意保留涉及國防機密的文件」。

聯邦大陪審團的起訴書指出五項指控中，第一項爲大約在 1993 年 12 月至 2002 年 12 月間，陳文英已經拷貝、取得以及企圖拷貝、取得涉及國防機密的文件。這一文件涉及聯邦調查局代號爲「忠實旅行者」行動的情報。獲取情報的目的，有理由相信是用來傷害美國利益或有利於外國。

第二項指控中提到的文件爲聯調局 1997 年 6 月 12 日一份涉及國防情報的電子通訊，並明確標有「機密」字樣。

第三項指控爲去年 12 月 11 日未經授權擁有涉及國防機密的文件，這是一份五頁的談話紀錄要點，涉及 1990 年底、1991 年初代號爲「羅」（即陳文英）和「毛」（即中國大陸國家安全局官員）的通話。

第四項指控爲去年 12 月 12 日未經授權擁有聯調局涉及「忠實旅行者」的機密文件。

第五項指控爲去年 12 月 12 日未經授權擁有聯調局標明爲「機密」的電子通訊文件。

陳文英的律師拉溫和萬德維德在接到起訴書後，立即發表聲明，指大陪審團對陳文英的所有指控都是沒有根據的，並指責聯調局以陳文英爲代罪羔羊以便爲其同事掩過。陳文英是完全忠於美國的公民。她的丈夫梁錦鴻愛她、信任她，爲她奔走抗爭。

加拿大多倫多醫學院醫學博士
潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
• 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 • 激光除皺紋、暗 疤、脫毛、洗眉
• 面鼻眼耳整容手術 • 超音波抽脂減肥、換膚美容
• 胸部體形及頸部曲線改善
密西沙加富豪商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
烈治文山銀緯醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

憑知識及經驗與你同行 一起尋找幸福
星島 CHIN 中文電台 FM100.7
逢星期二四早上十時至十一時
都市閒情節目內 "未來的幸福"環節 主持 顧問服務
劉潔華 Petra Lau
905-764-3967
RBC Investments 皇家銀行投資 Dominion Securities 多美年證券公司

多倫多天氣

今天(05月09日)雷雨	6°C－16°C
明天(05月10日)雷雨	8°C－19°C
後天(05月11日)雷雨	10°C－18°C

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	8～16
舊金山	晴天	10～17
洛杉磯	晴天	10～20
紐約	陰天	10～18
台北	陰天	20～23
北京	晴天	10～26
上海	陰天	13～21
香港	轉晴	25～29

昨日股市

台股	↑	52.93	4244.18
多指	↓	29.82	6620.77
道指	↓	69.41	8491.22
標普	↓	9.35	920.27
那指	↓	17.07	1489.69

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7185	加元	1.3917
台幣	24.8880	台幣	34.7237
港幣	5.5898	港幣	7.7989
人民幣	5.9312	人民幣	8.2752
日圓	83.5841	日圓	116.6165
歐元	0.6258	歐元	0.8731

世衛：多倫多SARS即將消失

中國大陸及台灣疫情仍然嚴重

【加通社日內瓦電】世界衛生組織一名權威官員昨天表示，很快加拿大就會和其他國家一樣沒有 SARS 病患，但抗炎工作不會因此停止。他更籲請國際社會加強合作，攜手抵抗 SARS。

世界衛生組織傳染病分部執行主任大衛．海曼表示，越南現在已經完全沒有 SARS，相信很快香港、新加坡、多倫多也會和越南一樣，沒有 SARS。

海曼表示，新加坡、香港和加拿大的多倫多，每天新增的感染病例都是個位數，SARS 傳播情況也越來越少。

不過海曼也指出，還有不少國家和地區的 SARS 情況比較嚴重，特別是中國，每天報告的病患人數還在增加，而台灣最近的 SARS 感染者更是大幅度上升。

世界衛生組織的官員們擔心的是，中國的 SARS 疫情很可能還會延續下去，如果如此「就有可能再將此一病毒傳播到其他國家、更向下一代蔓延。」與此同時，該組織於昨天再向台灣和中國天津、內蒙古兩地發出避免旅行警告。在此之前，香港、北京、及中國的廣東、陝西兩省都已經被世衛發出旅遊警告。多倫多數周前曾經被世衛列為旅遊警告對象，但經安省及多倫多抗議之後，已經取消。

海曼同時籲請國際社會，無論在追蹤病例，還是對病症本身的研究方面，都應該加強合作，共同抵抗 SARS，控制疫情。不過，在氣候炎熱如新加坡或越南，寒冷如多倫多的地方，均有 SARS 爆發的事實，亦令科學家們懷疑，這種病症並非季節性疾病。但海曼表示，究竟這種疾病是否最終會變成流感等季節性疾病，或者轉變為其他冠狀病毒，現在尚不得而知。

多倫多地區自 SARS 疫情爆發以來，共有 23 人死亡。但到本週三，仍在醫院治療的病患已經減至27 人。

↑駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立夫人劉曉梅（後排左四）昨主持午餐會向抵抗 SARS 醫護人員致敬。圖為劉曉梅與部份與會人員合影。王珠娥（後排左一），潘逵芬（後排左二），丁蓓蓓（後排左三），周怡華（後排左五）曾香育（後排右四），黃志貞（後排右三），李綺芬（後排右二），丁曉仙（後排右一），士嘉堡國會議員馬凱夫人戴那爾（前排左二），多倫多市長候選人賀珀勳（前排左三），郭儒禎（前排右二）及廖錦鸞（前排右一）等合影。（本報記者攝）

陳東璧 常以立 對台疫情控制樂觀

台灣迄今仍未能入世衛 陳東璧稱引人深思

【本報訊】儘管世界衛生組織對台灣台北市、大陸天津市、及內蒙古自治區發布了類似數週前針對多倫多的旅遊警告，駐加拿大台北經濟文化代表處陳東璧代表，與駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立皆對台灣的疫情控制感到樂觀。

當問及世衛組織的研判是否公平，陳東璧認為此旅遊警告無關公平，因世衛提出的旅遊建議有其立場。他並表示具有兩千三百萬人口的台灣竟無法進入世界醫療體系、和世衛組織從三月疫情爆發至今僅派遣兩位專員訪台的事實，令人深思。就台灣人民對疫情產生兩極化反應的現象，陳東璧表示這是一個很好的學習經驗。他認為雖然有部分醫療人員拒絕隔離，但亦有慈濟和大批義工不顧危險投入抗炎行列。陳東璧表示透過這次疫情能考驗國人的良善和守法精神。

陳代表亦表示陳水扁總統已於昨晚召開高峰會，商討如何全力撲滅 SARS 事宜。據稱台灣已於北、中、南、及東部設有專屬醫院，並從軍方得到全力協助。陳代表引述陳總統的指示：台灣要盡全民力量防疫與落實隔離措施，期望在五月底前將疫情完全控制。

常以立處長除對疫情控制感到樂觀之外，亦認為台北首要必須找出病源並控制掌握以防繼續擴散。他認為資訊的快捷流通非常重要。據他了解，市政府、衛生署、及陸委會都有很好的消息網，對於控制疫情定大有助益。

向奮勇抵抗 SARS 醫護人員致敬

台北經文處常處長夫人主持籌款午餐會 籌得一萬五千元

【本報多倫多訊】駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立夫人劉曉梅於昨日正午在市中心的 National Club 舉辦了一場感恩籌款餐會，藉此對多倫多奮勇抗 SARS 的醫療人員致敬。會中共籌得約一萬五千加元。劉曉梅表示除了透過此餐會表達對多倫多抗炎醫療人員的無比敬意外，同時也趁此機會祝福與會者和天下的媽媽母親節快樂。劉曉梅謙稱此次活動是由台灣移民社區婦女代表自發性參與，並非她個人或特定社團發起。她並期許能拋磚引玉，吸引更多人加入陣容，進一步募得更多善款。

此次餐會有多位社區婦女代表參與。餐前並有與會者針對 SARS 肆虐和多倫多抗炎行動發表感想與意見，她們覺得最重要的是對勇敢抗炎的醫護人員表達最深的敬意。其中醫療專業黃志貞示範如何正確脫、戴口罩。常處長夫人在感謝醫護人員之餘，並祝大家母親節快樂。多倫多市長候選人賀珀勳、士嘉堡區國會議員馬凱(John McKay) 的夫人戴那爾(Carolyn Dartnell) 也到場發言並共進午餐。

賀珀勳指出，公衆對疫情的恐懼取決於政府教育民衆的能力。唯有透過良好溝通將疫情與防治方法教導給民衆，才能使恐懼降到最低。黃志貞亦發表專業意見，指出「沒有什麼能讓我們恐懼，除了恐懼本身。」

帶頭慷慨解囊的有主辦人劉曉梅和多倫多佛光山寺住持永固法師。共計募得款項約一萬五千元將全數捐給士嘉堡慈恩醫院基金會。慈恩醫院代表波桑德(Shannon Persaud)亦出席盛會，代表院方人員表達感謝。

聯邦、多市經援 SARS 受害華商

聯邦提供廿萬元 多市提供十八萬四千元

↑昨日聯邦工業部長洛克為華埠商戶帶來 20 萬元的撥款資助。左起：陳勇儀、陳榮屏、洛克、余欣龍、潘仕康、許家新。（古文琳攝）

【本報記者古文琳報導】經過連日來多倫多市內華商代表的極力爭取後，聯邦政府及市政府終於提出實質經濟援助。聯邦政府承諾撥款 20 萬元，而市府則願意資助 18 萬 4000 元，協助受 SARS 重挫的多市內三個華埠地區的華商作「善後重建」。

聯邦工業部長洛克，應國會議員余欣龍之邀，昨日假中區華埠楓城酒樓，與多倫多華商會、多倫多東區華商會、約克區士嘉堡華商會、安省華商餐館會、多倫多華埠發展委員會，以及西城社區中心代表會晤。

早前，華商代表已向各級政府提交一份「復甦華埠計劃」建議書。經過昨日的一輪討論如何重振華埠經濟的方案後，洛克於會上口頭承諾為華埠提供 20 萬元的聯邦經濟援助。

據安省華商餐館會會長陳勇儀稱，進行會議期間，有市府代表致電給他們，指市府已落實計劃，同意向華埠撥款 18 萬 4000 元。

他續稱，目前只有省府尚未表示會作出任何實質經濟援助，他們正等待省府有關方面回應，望可早日獲得建議書中所提出的 60 萬元撥款申請。

據悉，這筆款項將用以舉行暑假期間的 5 項主要大型節日活動及其他多倫多市區內的活動，以吸引市民重返社區、重振市內經濟及旅遊業。

➡圖為一名旅客於皮爾遜國際機場內，走過紅外線體溫偵測儀的情景。這部機器由新加坡借出。加拿大聯邦政府預期將於未來兩星期，在機場添置 10 至 12 部紅外線體溫偵測儀。（加通社）

多倫多 溫哥華 機場將裝體溫偵測儀

兩周內開始對所有出入境旅客測體溫

【本報記者潘基樂報導】為了徹底肯定離境及入境旅客的健康狀況，多倫多皮爾遜國際機場於客運大樓內，安裝一部紅外線體溫偵測儀。因為發燒是 SARS 的主要病徵之一，任何旅客經過體溫偵測儀的檢查，帶病與否立刻無所遁形。

昨天在皮爾遜機場第三航空站，準備前往艾蒙頓的李太太表示，可能是乘坐內陸航班的關係，機場方面並沒有安排特別的健康檢查。雖然多倫多算是全國疫情最嚴重的地區，她並不覺得機場的氣氛緊張：「一切似乎還是很正常，沒有外面報導的誇張。」

原居聖約翰的李太太坦言，外界幾乎把多倫多當成疫區。她個人倒是一點也不擔心，繼續開開心心的旅行。對於新設的紅外線設備，她覺得無所謂，也不覺得有甚麼特別：「不過安全一點也是好的。」

馬先生與女友呂小姐十指緊扣，準備出發前往古巴，享受當地的陽光與海灘。大多市的 SARS 陰霾，絲毫不減兩人的興緻。馬先生稱：「我們相信機場會做足安全措施，也相信其他旅客會自愛，所以並不擔心。」呂小姐更直言：「如果為了怕 SARS 而放棄去古巴玩的機會，就實在太不值得！」

馬先生大力贊成政府，於機場安裝紅外線體溫偵測儀。「當然是好事！一來旅客更放心，二來證明政府重視這件事。雖然好像遲了一點，總比甚麼也沒有好吧。」

目前皮爾遜國際機場仍在初步試用此機器的階段。聯邦政府將於未來 2 星期，增加 10 至 12 部偵測儀，安置在多倫多及溫哥華的國際機場內。

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
加拿大國際教育的使者 以培養天下人才為己任
• 1978 年創辦，歷史悠久
• 安大略省教育部註冊
• 中學課程（7－12 年級）
• 大學預科課程（OAC）
Quality · Opportunity Excellence · Achievement
一流的設施
• 總校與分校佔地 16 英畝
• 總建築面積 34 萬餘尺
• 千人大禮堂
• 室內游泳池、體育館
• 戶外大型運動場
• 高科技圖書館
• 住宿設施齊全
• 300 間單人房、24 小時安全管理
• 大型餐廳，每週七日供餐
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，日升入理想大學。
代辦簽證・歡迎招生代表・歡迎蒞校參觀
總校 5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9 Tel: (416)248-8191 Fax: (416)248-8980
分校 720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9 Tel: (416)266-8878 Fax: (416)266-3898
Email: info@bondcollege.com www.bondcollege.com

櫻花牌強力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD
劃時代高科技機王之王
獨創摩打雕牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
六個吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆 14 吋，北美最適！
③電腦自動開機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473
服務一流・賓至如歸
特設國・台語服務
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

新產品
天然鹽洗髮乳
含 45 %純淨天然海鹽，促進頭髮毛囊打開健康髮絲不易掉髮，增進頭髮生長
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

日本製專業卡拉 OK 機
新到 VCD 點唱機，電腦點歌換片系統，可容301片，連續點歌30首，可唱一曲補一曲，並可插播，適用於卡拉 OK 專業包廂，不需 DJ 薪資支出，也可在家歡唱或歌曲欣賞，
特價2,600.00附台灣原版 VCD 300片
(原價4,000)
無線麥克風二支，接收器！
新到

亞省女議員失蹤案 水落石出

隱瞞外遇眞相 面臨檢控

▲左爲女議員離奇失蹤案的主角達琳·希塞林頓，右爲其丈夫戴維·希塞林頓。（加通社）

【加通社亞省萊斯橋電】美國檢察官昨天表示，日前自稱在美國出差時遭人綁架的亞伯達省萊斯橋市議員達琳·希塞林頓，其實係與有婦之夫私奔，所謂被迷魂藥麻醉後遭綁架至拉斯維加斯之說，全都是她編出來的離奇故事。

然而，她的丈夫戴維·希塞林頓昨天首度就此事件發表評論時說，他信任自己的妻子，仍一如既往地支持她。

昨天，蒙大拿州的檢察官萊特說，在經過大瀑布市警方的仔細調查與訊問後，達琳·希塞林頓終於被迫承認，她是與一名有婦之夫前往拉斯維加斯相處了兩天，此前告訴警察的遭人迷昏綁架不是實話。

前天晚上一同參與審訊達琳·希斯林頓的萊特說，在承認與人私奔時，這位女議員痛哭失聲，很後悔此事給她的家庭、丈夫與孩子造成的傷害。

根據這一新發展，美國檢察機關已決定對這位萊斯橋市的議員提出檢控。

此一擾攘了數日的「女議員失蹤案」始於上週。她當時跟隨萊斯橋市議員代表團前往美國境內的大瀑布市訪問。她的丈夫在上週六報案，稱他太太未按時返家。於是搜救人員緊急出動，在大瀑布地區的地面、天空與河流湖泊中搜尋達琳·希塞林頓三天。此事立即引起許多加拿大新聞媒體的高度關注，連日來紛紛在顯要位置上報導這條新聞。

但令人驚愕的是，週二晚間，她又突然安然無恙地現身在美國拉斯維加斯，並對警方宣稱自己遭人綁架和性侵犯。

萊特說，爲了搜尋達琳·希塞林頓，蒙大拿州大瀑布市的警政與司法部門大舉出動，爲此浪費了大量的人力與物力，所以這次必須控告她。如果她被定罪，將面對一千元的罰款，或是遭囚禁六個月。

希塞林頓夫婦前天乘坐包機由拉斯維加斯抵達大瀑布市，在接受大瀑布市警方的偵訊後，又連夜返回萊斯橋市。

聯邦專斷關閉大部份鱈魚場

紐省提案要求海洋管理權

【加通社紐芬蘭聖約翰電】紐芬蘭省政府昨天向省議會提交一項議案，要求與加拿大重新談判其加入加拿大聯邦的條件。

聯邦政府最近下令關閉東海岸大部份鱈魚場，從而激怒了紐芬蘭人。該省政府現在要求，與聯邦政府組成一個共同海洋管理機構，不再允許在漁業政策上由渥京獨斷專行。

紐芬蘭遲至 1949 年才加入加拿大聯邦，而此之後該省一直都有人在反對加入聯邦的決定。根據紐芬蘭省的這項新決議，該省政府將尋求與聯邦政府重新談判紐芬蘭當年加入加拿大聯邦時制定的條件。除了要求分享海洋管理權之外，紐芬蘭省目前還希望通過修改憲法，確保建立海洋聯合管理機構。

根據現行的憲法，海洋的管轄權歸聯邦政府所有。紐芬蘭省長格萊姆昨天表示，這種狀況不允許再繼續下去，因爲擁有這項憲法權利的聯邦政府，毫不尊重紐芬蘭人的共識，作出了完全違背這個省份人民意志的決定。

他指出，儘管一個聯邦顧問委員會曾建議，讓位於紐芬蘭東北海岸聖勞倫斯灣的一個小型鱈魚場維持開放，但聯邦政府仍舊專斷地命令無限期關閉大西洋一帶的鱈魚場，使成千上萬依賴鱈魚討生活的紐芬蘭男女頓失所依。

自從聯邦漁業部長二週前宣布關閉大西洋鱈魚場以來，紐芬蘭的自由黨政府一直與聯邦政府舌戰不休，格萊姆甚至表示，如果紐省漁民不顧聯邦的禁令違法捕魚，他都不會干預。這使得克里靖總理與格萊姆之間引發一場舌戰。

安省衛生廳撥款 210 萬

縮短西尼羅病毒測試時間

【加拿大電訊社多倫多電】安省衛生廳長克里蒙特昨天宣布，將撥款 210 萬元，增加及更新省內西尼羅病毒實驗室測試量，保障西尼羅病毒感染者能夠盡快獲得診治，並可以更迅速地追蹤到病毒的傳播情況。

省府對省營中央公共衛生實驗室的改進措施包括：

●增加 26 名工作人員，每天最多做四百個測試；

●擴大實驗室空間，增加新設備，令實驗室可以兼做初步和確認的測試；

●派出二名員工前往溫尼辟國家微生物實驗室，接受將在安省進行的新測試方法的培訓。

克里蒙特表示，現在安省可以做所有的西尼羅病毒測試，而且週期很快，前後只需要三天時間。這個安省特有的策略，將令醫務人員可以及時獲得他們治療病人所需的資訊，縮短測試時間，每天的測試量亦大大增加。

去年，西尼羅病毒測試都在溫尼辟的國家實驗室完成，前後大約需要數週時間，而現在只需三天就可知道結果。

不過自由黨及新民主黨議員均指責說，保守黨政府在過去(2001 年)曾經解僱了五名實驗師，如果不是這樣，根本不需要重新撥款。

另一方面，較早時安省政府亦已經宣布撥款一億元，在未來五年期間對抗西尼羅病毒之用。

到目前加拿大已有 300 宗西尼羅病例，其中 17 人死亡。到目前，沒有藥可以醫治這種病。

杜防西尼羅病毒傳播

動物園動物注射疫苗

【加通社多倫多電】夏季日漸臨近，安省和多市政府紛紛採取措施，防止今夏西尼羅病毒的傳播。多倫多動物園亦在園內主要區域安裝滅蚊設備，還爲動物注射疫苗，以防感染西尼羅病毒。

到現在爲止，西尼羅病毒的傳播仍然有不少未明之處，不過據專家分析，病毒的傳播過程大概如此：冬季在加拿大南部地區，西尼羅病毒可能寄生於感染病毒但未死的鳥兒體內，或者存在於某類蚊子所產的卵中過冬。

到了春天，蚊子漸漸增多，開始向周圍「散播」病毒。不管是蚊子把病毒帶給鳥兒，還是已染病的鳥兒把病毒傳給蚊子，病毒很快就因此傳播開來。這個時候的蚊子一般來說是很少叮咬人類。

夏天來臨的時候，叮咬鳥和人的蚊子同時出現，人類因此在被感染病毒的蚊子叮咬後染病。人類感染西尼羅病毒的病例從此出現。秋天過後，西尼羅病毒感染病例便隨天氣轉涼而漸漸消失。

爲防止動物感染西尼羅病毒，多倫多動物園今年亦早早開始準備，爲動物注射疫苗，以防園中動物今夏受到西尼羅病毒的侵襲。疫苗注射最初用於馬匹，但尚未知效果如何。

去年，動物園曾爲火鶴注射疫苗，但第一天就有一隻因此死亡。不過其餘火鶴則安然無恙。

園長威廉·拉普里表示，這或許證明注射疫苗是有效的。他表示，去年有 12 隻火鶴因感染西尼羅病毒而喪生，但今年園方早作預防，應該不會發生這樣的事情。

省議會議長裁決

省府於工廠公布預算案

爲藐視議會行爲

【多倫多訊】安省議會議長卡爾昨天裁決，保守黨政府於今年三月在一家汽車零件工廠公布預算案，是藐視省議會的行爲。這位保守黨籍的議長作出的上述裁決，對正準備全力投入省選的保守黨政府而言，實屬巨大打擊。

向來以公正、敢言著名的卡爾說：「不在省議會內公布預算案，具有的危險是，所有議員扮演的角色受到損害，本立法機構所得到的尊重遭削弱，省議會被當作可有可無。」

由於自由黨籍議員康威提出一項動議案，加上卡爾議長的這項裁決，導致省議會的其它工作全部停擺。

省議會內資格最老的議員康威提交的動議案是，要求省議員們投票支持今後所有的預算案均須在省議會內公布，因爲這才符合議會民主原則，省議會成員們有義務支持這樣的提案。圍繞著此項動議案展開的辯論，預期至少將一直持續到下週一。

"卡爾的裁決只具象徵意義，不太可能對保守黨政府採取進一步的制裁，但因卡爾是保守黨員，對於預期即將宣布舉行省選的伊夫斯政府而言，他的這項裁決簡直是如雷轟頂。

此事緣於伊夫斯政府 3 月中旬時決定，在馬格納汽車零件公司設在多倫多北部的賓頓市一個工廠公布今年的預算案。伊夫斯當時解釋說，爲了兌現其在上一個財政年度結束前公布財政預算案的諾言，而省議會又恰好在放假，因此他只能決定 3 月 27 日在省議會之外的地方公布預算案。

在傳統上，政府的預算案是在議會內公布，使反對黨有機會對預算案評頭論足和提出批評意見。反對黨認爲，此次執政的保守黨人決定在省議會外公布預算案，是因爲省選臨近，他們不想在這種緊急關頭，讓在野黨將他們的預算案批評得一無是處。在作出這一裁決後，卡爾說：「我可以告訴諸位，今天晚上我可以睡得安穩了。我眞誠地相信，這是一項正確的裁決。」

1990 年被選入省議會的卡爾，已決定不再尋求連任。

▲省議會議長卡爾昨天裁決，省政府 3 月 27 日在省議會以外地區公布預算案，屬不當行爲。（加通社）

漢堡夾刀片吞下肚

女子預謀栽贓挨告

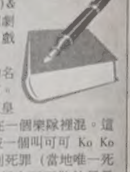
【安省巴里訊】一名 34 歲的女子，去年六月，把刮鬍刀片放進她的起司漢堡內，然後竟然「不慌不忙」地把那個漢堡吃下去，再被送醫急救。她那種想藉此控告商家，以詐騙賠償金的惡行，最後事跡敗露。前天，她因公共危險罪而被法院下令，不得接近麥當勞。

這位已是三個小孩母親的女子，蜜雪兒·金，日前坦承犯下那瘋狂的「吞刀片」行徑。前天她因公共危險罪，被法院宣判 12 個月緩刑，並被下令不得接近麥當勞，外加 150 個小時的社區服務，然後必須尋求醫療協助，以治療自身的情緒失控問題，才會被有條件地撤銷罪名，即不會留下任何犯罪紀錄。

另外，她還得額外支付 4,745 元的賠償費，這個費用幾乎同等於她這起「預謀栽贓」申訴案的調查費用。

新聞側寫

舞台劇 Mikado



Mikado 是英國劇作家 Gilbert（詞）& Sullivan（曲）所寫的最受歡迎的一個劇本。現在正在 Front 街的 Jane Mallett 戲院公演。

在戲中，Mikado 是一個日本天皇的名字，但故事發生在一個叫提提普的城市。主人翁是南基普 Nanki－Poo，他是天皇的兒子，但是爲了逃婚，離家出走，在一個樂隊裡混。這時愛上一個叫榕榕的女子，不幸榕榕被一個叫可可 Ko Ko 的裁縫收留。可可原來因爲調情，被判死罪（當地唯一死刑）。不過當地人認爲死刑殘忍，就任命可可做執行長（劊子手），這樣他要處死人之前，必須先處死自己。這表示，該鎭就不會有死刑。

提提普市只有一個官員卜巴 Pooh－Bah，他身兼三軍司令、財政部長、總書記、警察局長、司法部長、大主教等，總之，因爲所有其他官員都辭職，因此都由他兼，由於薪水低，所以他事事要錢。

故事一開頭，Mikado 要來提提普巡視，並發出命令：如果當地執行長一個月內都不處死一個死刑犯，就要削除此一職位，並將提提普市降級爲鄉。這時南基普因爲無法與榕榕結婚，拿著一條繩子準備上吊。可可看見了，靈機一動。他反正要自殺，何不讓他替死？就與他談條件，他可以與榕榕結婚，一個月後再死。這時他保住官位，還可以再娶榕榕爲妻。

不過一個月後，可可心腸軟，下不了手將情敵殺死。因此同意讓南基普和榕榕逃到國外，假造執刑書，並要卜巴做證。此時天皇駕到。與他一起的是皇族中一個有勢力的女子卡提夏，就是她要逼南普基成婚、迫使南基普離家出走的醜陋女子。

Mikado 先要證據證明有人被處死，可可、卜巴等人就繪聲繪影敘述執刑情景。但是當天皇閱讀死刑執行書時，才發現自己的兒子、唯一王位繼承人被殺死。於是他要將幾名官員都處死。這時可可才急著將南基普找回來。南基普不肯露面，除非可可與卡提夏結婚，讓自己脫身。結果可可被迫向醜陋的卡提夏求愛。最後兩對有情人終成眷屬。

Gilbert & Sullivan 歌劇的可取處是詼諧幽默，而且可以隨時間改劇本。好像卜巴每次出場都要說出自己一連串官位，包括說自己兼一個最偉大城市的市長，還說了一句 No－o－o－Body（拉士曼口頭語）。最後一次他還加了一個「國土安全部長」在內。而那個卡提夏，她對可可說，自己是 acquired taste，男人要花幾年時間才學會愛上自己。她說，女人美麗不在面部，像她的左手肘就美麗到很多男人走幾里路來看。而她的「右肩」連柯林頓總統看了都愛不釋手。

這劇本寫於 1885 年，Gilbert & Sullivan 都沒去過日本，他們對於日本的概念來自當時英國一個日本移民村。此次這套劇的二十多名演員及歌舞團員沒一個日本人，除了一個黑人、一個東方人，全是白人。他們學習日本人的行動舉止讓人捧腹。過去在演出此劇時，白人演員還會將面塗白，以更像日本人。不過這劇演出一百多年來，日本人沒提過抗議，證明日本人懂得什麼是幽默。

Mikado 的歌舞都沒得彈，外國人穿和服跳踢踏舞更是一絕。難怪一百多年了，每一天世界上都有地方在上演 Mikado。

（袁曉輝）

自由黨承諾 省選如獲勝

將調降 407 公路費率

【加通社多倫多電】安省反對黨自由黨表示，如果在省選中勝出，他們將把經營 407 收費高速公路的私營公司告上法庭，降低其目前的高額費率。

不過安省自由黨領袖麥堅迪昨天並未透露細節，只表示，如果有必要，一定會這樣做。

1999 年安省保守黨宣佈大選後不久，就賣掉東至萬錦市、西接 403 高速公路賓靈頓路段的 407 高速公路。當時，省府特別透過媒體承諾，該公路的費率調漲，「前 15 年算上通貨膨脹率，每年漲幅將控制在 2%。」

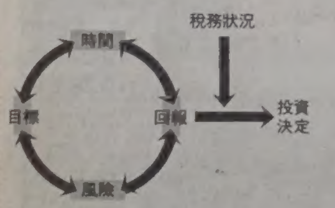
但麥堅迪說，從那時到現在，407 高速公路的收費根據駕駛者使用該公路時段之不同，調漲了三成至 2.03 倍不等。麥堅迪因此認爲，保守黨政府根本沒有做到當年許下的承諾。但自由黨人也承認，他們並沒有看到當年 407 公路的銷售合約。也就是說，他們不知道保守黨的承諾是否和合約條款相符。

麥堅迪強調說，這是保守黨爲安省民衆簽署的合約，而且他們還特別白紙黑字做過承諾。他說，自由黨如果在省選中獲勝，將把 407 公路的收費降到保守黨以前承諾的水準。

407 收費公路發言人戴樂·艾伯斯表示，公司可以根據「駕車人的接受程度」，調降費率，並表示「合同不過是一份合同而已」。不過他指出，改變合約可能意味著要作經濟賠償。

安省保守黨政府五年執政期到明年春季結束，但省選通常在一黨執政四年後舉行。因此人們普遍認爲省長伊夫斯會在數週內宣佈省選。

如何選擇合適的投資？



加拿大證券協會資深院士
美國特許電腦核數師
特許投資經理
工商管理碩士
榮譽電腦學士

潘啓耀
投資顧問
Investment Advisor
Charles K. Poon
Hon. BSc., MBA, CISA, CIM, FCSI
(416)773－1982
1－888－508－8598
BMO Nesbitt Burns
滿銀利時證券

TRENTWAY－WAGAR

每日 專線旅遊巴士服務

- 紐約市 New York City
- 布法羅 Buffalo
- 亞特蘭大市 Atlantic City
- 啓來奈市 Kitchner / 劍橋市 Cambridge
- 康和市 Cornwall
- 格林斯比 Grimsby
- 京士頓 Kingston
- 美國東部各主要城市
- 滿地可 Montreal
- 華盛頓 Washington
- 咸美頓 Hamilton
- 尼加拉瀑布 Niagara Falls
- 尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
- 聖加芙蘭市 St. Catharines
- 彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
(416)393－7911

租賃服務

誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電

1－800－461－7661

專業服務 往返各大城市

規範移民顧問 華人業者多肯定

移民部擬訂管理辦法 利用考牌、上課等方式篩選審核 可增加透明度又保護消費者權益

【本報記者吳祥光溫哥華報導】加成移民顧問有限公司總裁李炳釗表示，聯邦移民部有意規範國內和海外移民顧問，訂立較明確的管理方式，利用考牌、上課和考試，來篩選、審核移民顧問，這是一種保護消費者權益、和增加透明度的做法。他認爲，將來新的規範法令出爐後，相信多數移民顧問公司和業界人士將全力配合政府政令，對整個移民服務業可望帶來正面的影響。

最快明年實施

據李炳釗透露，政府下一步的動作將是，移民部長擬在今年底以前提出具體的執行辦法，因此預料最快明年就會實施管理移民顧問的新法令。

李炳釗指出，據他所瞭解，在新的規範架構下，移民顧問必須具有「加拿大聯繫」，不但須擁有公民或移民身份，而且還要有在加國居住、納稅或擁有駕駛執照等事實，再經過皇家騎警犯罪背景審核之後，才有資格申請移民顧問執照。

李炳釗表示，除了強調加拿大聯繫之外，將來要想成爲合格、有照的移民顧問，還需通過考牌、上課和考試等程序。

總公司在溫哥華，大陸設有20餘家分支機構的加成移民公司負責人李炳釗指出，將來擁有執照的移民顧問才可以和海外移民官接洽業務，或代表申請人送件、交涉。他指出，這樣一來，消費者就容易分辨出有執照的顧問，和無照的移民顧問，大家就會懂得找合格的移民顧問代辦移民申請案，不至於讓不肖的假移民顧問欺騙。

移民律師樂美森表示，肯定移民部改革的意圖，並認爲目前確實有需要建立一個監管的機制來管理移民顧問。他盼望移民當局儘快落實委員會的建議改革方案，因爲聯邦自由黨政府即將在年底改選黨魁，未來政府內閣人事可能有變動，目前在位的移民部長柯德爾到時候會不會離職很難講，或許會造成新規範法令拖延實施。

用意佳 就怕難落實

樂美森指出，全國監管移民顧問的法令用意雖佳，但是可能面臨執行層面的技術性問題，因爲規範某種特定行業的法律，譬如中醫師、律師等，通常由省政府成立監管機構。他表示，將來會不會出現不同省份各自爲政的情況？以及聯邦如何與各省配合執行？都是值得進一步研究。

詢及政策落實的方向，樂美森表示，加拿大管理移民顧問的架構和法令效力，是否能否延伸到海外，是一個比較令人擔憂的地方。樂美森表示，以目前海外移民顧問占多數的情況，加國當局如何去鑑別國外移民顧問的資格、能力和操守，也是一個要多加著墨和注意的課題。

不肖業者騙術多

移民律師李廣田談到部分不肖移民顧問的歪風時，深表義憤塡膺。他指出，目前在中國大陸一些移民顧問的騙術五花八門，有的號稱能提供「一條龍」服務，保證移民之路成功，其實「服務」的方式，包括：替申請人造假材料、報假學歷、找空頭公司擔保等等，甚至最近還有以專辦「留學生轉移民」爲幌子，騙人辦移民。

據李廣田指出，澳洲立法管理移民顧問已經行之有年，加拿大考慮規範移民顧問，顯然是學習澳洲模式。他表示，鑑於移民服務業界確實有不少「害群之馬」的人，聯邦政府公布的規範建議報告來得非常及時，而且管理方向正確，應予肯定。

溫市獲文化都城獎 仙力金親臨宣布

祖裔部長特來致賀 讚美多元特質 將撥專款贊助海濱文化節

【本報記者楊是農溫哥華報導】溫哥華市榮獲2003年加國12萬5千人口以上城市的唯一「文化都城」獎，聯邦祖裔部長仙力金(Sheila Copps)昨日親臨溫市發布消息，並向溫哥華市長李建堡(Larry Campbell)致賀。

祖裔部今年是首次舉辦遴選文化都城獎活動，按照計畫今後將每年評選一次。溫哥華市成爲第一個享有此項殊榮城市，昨日下午在市中心奧芬劇院出席記者會的市內衆多文化藝術界名流，市長李建堡、上屆市長歐文，市議員雷建華、愛倫．伍華茲、卡德門、格林，市公園局主席海瑟．迪爾等，「亞洲傳統月」主席顏陳秀文等均表興奮。

根據聯邦祖裔部約請獨立評審評選的這項文化都城獎計畫，溫哥華將自行籌集部分資金，從今年起推出包括一個年度文化藝術獎及一個海濱多元文化節的「創意城市慶典」，祖裔部將提供與溫哥華市籌措資金數額對等的專項撥款，最高不超過五十萬元。

仙力金說，她是從歐洲的「文化都城」遴選活動受到啓發，加上自己的想法移植到加拿大來，目的是讓加拿大的多元文化發揚光大，鼓勵草根藝術的參與，給社區的活力和創造力以發揮的空間，藉此促進旅遊和商業發展。

仙力金表示，與渥太華、艾明頓、雷振邦、溫莎等競爭城市相比，溫哥華因其獨特的少數族裔、原住民和多元文化獨佔鰲頭。溫哥華的獲獎文化慶典，在英語、法語之外，將以西班牙語、旁遮普語、中文和越南語進行宣傳，是對溫哥華多元特質的褒揚。

市長李建堡表示，目前尚未決定溫市海濱多元文化節舉行的時期以及內容，不過他表示可能會在秋季表示，其餘細節正在規畫中。他說，溫哥華榮膺加國「文化都城」殊榮，將對競辦2010年冬季奧運會有正面的幫助，他迫不及待地希望國際奧委會及早聽到這項好消息。

⬆祖裔部長仙力金（左四）向溫哥華前市長歐文（左三）、市長李建堡（右四）、市議員雷建華（右二）等祝賀溫市獲文化都城獎，餘爲（左起）格林、迪爾、卡德門、伍華茲。（楊是農／攝）

⬆聯邦祖裔部長仙力金（中）拜會台灣人社區，左爲台加文化協會公關執委楊正昭，右爲政策顧問周洪才。（吳祥光／攝）

仙力金訪台加文協

與社區團體代表座談 允增加華裔任公職

【本報記者吳祥光溫哥華報導】正在競選自由黨黨魁的聯邦祖裔部長仙力金(Sheila Copps)昨(8)日拜會台加文化協會，並與十餘個台灣人社區團體代表，及多名台灣人社區知名藝術家進行交流和座談，雙方氣氛融洽。仙力金承諾，繼續尊重和提倡多元文化遺產，及盼提高亞裔和華裔等少數族裔人士在政府部門任職的比率。

仙力金指出，五月份是聯邦訂定的亞裔傳統月，不久前遭華人社區批評的一幅海報，已從善如流地從網頁上移除。她強調，加拿大尊崇多元文化主義，歡迎包括台灣人社群在內的亞裔人士，爲加拿大社會注入豐富、多樣的文化內涵。

仙力金表示，目前少數族裔進入政府公職服務的人數比率仍然嫌低，如果她當選黨魁及出任總理的話，將來考慮增加公職部門的亞裔和華裔雇員的比率，並保證這些少數族裔能獲得合理的升遷機會。

仙力金也表達對台加文協籌辦台灣文化節過程和進展的關切。台加文協公關執委楊正昭在座談會場，向仙力金展示台灣文化節再度榮獲今年加拿大「最佳展覽活動獎」的獎碑。

昨天的台灣人社區座談會由台加政策顧問周洪才主持，出席人士踴躍發言，就當前台灣人社區所關心的公共政策和其它問題，與仙力金進行交流和懇談。

會晤仙力金的與會人士和社團代表包括：台加文協理事和幹部、僑務委員李重義、大溫哥華台灣同鄉松齡會、大溫哥華台灣同鄉會、白石台灣同鄉會、加拿大全加中華總會館、菲沙谷台灣鄉親聯誼會、蓬萊合唱團、卑詩華人家長協會等團體代表，以及盧月鉛、蔡賢蕾、葉玉霜、羅世長等多名藝術家。

符合資格者很少——

華裔移民顧問 衝擊最大

【多倫多訊】一位不願透露姓名的華人顧問表示，聯邦政府有關移民顧問的建議報告雖無特別針對某一族群，但是客觀上華人移民顧問受到的衝擊最大。因爲據他所知，目前在多倫多從事移民顧問這一行業的華人中，幾乎沒有人有律師執照；甚至被加拿大移民服務協會認可爲會員的華人也僅兩、三個人。而加入此協會會員並不具備律師資格，只不過需要通過社區學院有關一年期的課程，並且有五年以上從事移民顧問經驗，且無任何投訴即可。他認爲，一旦政府實施無牌照者不可經營，大多數的華人移民顧問難以繼續以此爲業。

他表示，不少來自中國大陸的新移民到多倫多後不久，利用自己在國內有一些人脈關係，便在家裏經營移民顧問服務，這些人中有不少既完全不了解加拿大法例，英語又不行，靠在國內「走後門」造假文件，替申請人騙取移民資格。

冰球收視率降 矛頭指向教練

西裝畢挺加上節奏慢 跟不上21世紀腳步

【本報編譯朱榮綜合八日電訊報導】熱愛冰球的加拿大人竟然減少收看電視的冰球賽轉播？儘管這個說法似乎有些矛盾，但美加各地的冰球收視率近年的確下跌了。有人言之鑿鑿指出，這是因爲電視機鏡頭經常對準西裝畢挺的教頭，而比賽節奏又變得愈來愈慢所致。

據電視收視率調查發現，冰球迷覺得觀賞電視轉播愈來愈悶，導致有人乾脆不看。

膾炙人口的「加拿大冰球之夜」前製作總監山農表示，現在的冰球文化太重視教頭個人了，教頭成了攝影機的焦點，球員又對教頭唯命是從，觀衆看的不過癮。

另一名資深體育節目監製麥倫比表示，今日的冰球賽節奏還是和25年前一模一樣，每場球賽進球又不多，根本跟不上21世紀的步伐。

最新的收視統計顯示，美國電視台ABC本年NHL（國家職冰聯盟）季後賽迄今收視人數遽降27%，體育電視台ESPN的收視率亦下挫23%。即使加拿大人最愛的「加拿大冰球之夜」也掉了11%。只有另一個體育電視台TSN的收視率報佳音，上升29%。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 世界商場大
Tel: (416)609-3509

骨科醫師 陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90-02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(416)292-0108

CHEONG'S CARPET & RUG LTD.
中藝地氈
名廠防污
優質纖維
10年保用
家居地氈 $1.50
商業地氈 $0.99
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

SARS 關懷專線
中國 416-278-3500
台灣 416-278-3600
香港 416-278-3900

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
溫哥華．多倫多 (1989創校)
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KCBIT www.kcbit.net
Kingston College of Busniess & Information Technology
英皇商業資訊科技學院
想取得專業文憑嗎？......歡迎就讀KCBIT
・KCBIT獲加拿大安大略省政府教育廳職業培訓計劃認可(Reg. No.0032)
・課程提供實用商業知識，結合先進電腦科技，使學生能學以致用
・特快半年內完成專業課程，獲取加拿大政府認可之BIT專業文憑(Diploma)
・可參與工商機構之工商實習計劃從而獲得加拿大寶貴的實際工作經驗
・延長/轉換學生簽証、學分轉換、升讀美加大學，並設有全面獎學金計劃
師資優良 教學完善 設備先進
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1241 Fax: (905) 513-6140 E-mail: email@kcbit.net

School for Academics and Arts
(Grade K-12)
・安省教育廳註冊
・開設幼稚園至高中十二年級學術課程
・Academy for dance, music and martial arts
・注重學生的全面發展：
-藝術技能培養：音樂、舞蹈、戲劇、繪畫等
-運動技能訓練：籃球、足球
-社交及領導技能培養
畢業生100%可以升入北美大學

加聞 陸聞 港聞 體育

David Chen
陳國強
(416)224-8986

King's Quay Real Estate Inc. 905-940-3428 歡迎工商住宅查詢及委託 國語知音

住宅精選
▲北約克2＋1房高級公寓，約1300呎，木板地，最佳佈局，24小時保安，全康樂設施，樓下直通地鐵，業主回流，只售26萬餘。
▲Markham 全新鎮屋，1850呎，walk-out 地庫，向高爾夫球場，風景無敵，只售29萬餘。
▲北約克名校二層半獨立，4房，光猛土庫分門廚廁自用，保養好，近學校、超市、圖書館，僅叫27萬餘，快者得。
▲買屋送生意，適合新移民及取消條件者，全磚獨立大屋，門前老字號方便店，近 PAPE 地鐵站，業主急讓僅叫31萬餘，快者得。
▲北約克名校區全新2＋1柏文，近地鐵、學校、商場，租買均可，賣價27萬餘，租$1800／月。

創業良機
▲市區繁忙地段酒吧，千餘呎每月只付$2100，新裝修，生意穩升，業主無精力打理，急讓$68,800，適合家庭式經營。
▲北約克西人區六天工作乾洗衣店，月租只$500，高利潤，輕鬆賺錢，自己做老板，急讓5萬餘。
▲市中心繁華地段日本料理，周生意2萬以上，開業6年多，生意穩升，二年內還本，請勿錯過良機，價25萬。
▲Oshawa 購物中心咖啡店，周生意$4000，月租三千多，高利潤生意難得，現讓$11.6萬元。
▲Coffee Time 連鎖店數間，價10至35餘萬元。

更多資料請瀏覽 www.torontohomesold.com

Shirley Ji
吉莉
(416)561-5578

解決SARS衝擊

避免裁員 聯邦允負擔商家部分工資

國會議員詹嘉禮：政府已推出延付利息、無息貸款、延遲繳稅等援助措施

【本報多倫多訊】加中企業家協會昨日邀請士嘉堡愛靜閣選區國會議員詹嘉禮（Jim Karygiannis）在紅寶石酒樓與附近地區商家會談，商家們向議員反映 SARS 對生意的影響，詹嘉禮則向大家介紹了聯邦政府有關援助措施。

加中企業家協會會長成生林昨日表示，協會一直與議員合作，向政府提議幫助受 SARS 影響的商家，讓處於困境中的商家度過這一難關。

昨日出席會議的包括印度、伊拉克、韓國、義大利和華裔等多個族裔的代表，他們主要是附近 Woodside Square 商場內的商家。商家們向詹嘉禮訴苦，稱該商場內的商店自 SARS 爆發以來深受影響，顧客劇減，商家們希望政府能夠提供援助。

詹嘉禮首先表示，SARS 爆發以來，商家面臨一個困難時期，聯邦政府現在推出多個措施幫助受 SARS 影響的商家，措施包括：因 SARS 隔離的職員可以立即申請失業金；政府與受 SARS 影響的商家共同負擔職員部分工資，讓職員輪流上班，以避免裁員；向加拿大商業發展銀行（BDC）貸款的商家，如果受到 SARS 影響，可以申請延遲幾個月支付利息，符合資格的商家還可申請5萬元的無息貸款等；加拿大稅務局將根據個案處理，允許受 SARS 影響者延遲數月繳稅而不受處罰；加拿大房屋按揭公司（CMHC）將爲受 SARS 影響者提供延遲繳付貸款的服務等。詹嘉禮還表示，如果商家們遇到困難，他的辦公室願意提供相關幫助。

⬆詹嘉禮（右）與成生林（中）及商家代表們在會談中討論救市措施。（喬森林攝）

兆康SARS診所 周末不開

下周再看5天 16日全面關閉

【多倫多訊】開設於士嘉堡兆康醫院（Rough Valley Centenary）的 SARS 診所，這個周末將不會開放，然後自本月16日開始，就將全面關閉。

這表示，多倫多的 SARS 狂潮在士嘉堡已經告一個段落。

自4月15日診所開放以來，一共爲350個病人診病。另外兆康醫院在皮克靈的診所，也曾經看過33個病人。

兆康醫療系統主席及執行長馬丁（Hume Martin）說，他對於這兩間診所的醫護人員不辭辛勞的精神感到驕傲。他並說，在如此高危險的 SARS 病患中工作，而兩個診所無一名醫護人員染上 SARS，亦感欣慰。

下周一至五，該診所仍將維持開放，但是星期五下午7時就會正式關閉了。

媽媽咪呀

⬇渥太華一群年輕的新母親，推著嬰兒車參加一項運動。她們在女青年會的訓練師崔茜．狄奧（最右）領導下，沿著首都 Palladium Drive 慢跑。

要參加這項運動的母親，她們的嬰兒必須是六個星期到六個月之間。

（加通社）

華商會發起非典型減價救市

17～19日多家華人商場推出優惠活動 刺激消費

【本報記者古文琳報導】烈治文山市萬錦市華商會發起於維多利亞日長周末（本月17日至19日），舉行一項名爲「非典型大減價」行動，實行要以此「非典型」減價行動，來戰勝「非典型肺炎」對華社經濟所造成之禍患。

屆時，將有多家約克郡裡的華人商場，一同參與這個一連三天的優惠減價行動。據副會長韋邱佩芳稱，爲支持華人商戶的業務，華商會便發起向區內各個華人商場提議，聯合進行這次「救市」行動，藉以吸引大衆重返社區。

據指出，目前已得到6家華人商場的支持；參與是次減價行動的包括太古商場、城市廣場、時代廣場、新世紀廣場、大都會廣場及新旺角廣場。

據悉，屆時每家商戶將分別推出各自「綽頭」減價優惠，而商場方面也會舉行現場大抽獎等節目，以刺激大衆的消費意願的同時，也可幫助華人商戶早日從 SARS 的影響恢復過來。

國泰獅會羽球賽 精彩落幕

【多倫多訊】由多倫多國泰獅子會主辦的首屆羽毛球友誼賽已經圓滿結束。四個不同的比賽項目，經過一連串精彩刺激的比賽爭奪，優勝者脫穎而出，奪取獎項。

多倫多國泰獅子會黎建輝會長指出，本屆羽毛球友誼賽參加十分熱烈，超過百人踴躍參與，每位參賽者的技術及體力亦十分出色，是一場高水準的業餘比賽。這次比賽的宗旨，乃響應政府倡議之「全民健身運動」，增進各民族之間的團結友誼，各社區團體之間的聯繫與交流。

多倫多國泰獅子會會長黎建輝表示，這類型的比賽深受多倫多的市民歡迎及推崇，該會亦已決定將每年定期舉行，歡迎各界人士參與。

多倫多國泰獅子會一向熱心公益，並支持各慈善團體籌款活動，爲社區作出貢獻，盼各界人士齊心支持多倫多國泰獅子會。多倫多國泰獅子會新增網頁，有關該會資料詳情，請瀏覽 www.cathaylions.com。

⬅圖爲多倫多國泰獅子會會長黎建輝（左二）、劉彼得（左一）、Dundas Kwok（右一）與優勝者合照。

2元友情價 入場看藍鳥

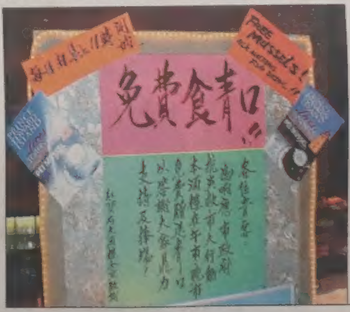
Expedite Plus 快遞公司贊助 球迷購票要快

【多倫多訊】多倫多藍鳥隊（Blue Jays）的棒球迷們要注意囉，因爲又有好康的東西來了！繼日前電訊公司羅渣士（Rogers）爲提振因 SARS 疫情而波及的低迷棒球賽市場而贊助之「一元棒球票」活動，獲得廣大球迷熱烈支持後，多倫多的快遞公司 Expedite Plus 這次也大動作地購買數量龐大的球賽門票，以每張兩元的「友情支持價」嘉惠廣大的棒球迷們。

藍鳥隊昨日宣布，Expedite Plus 已經購買了四場即將開賽之多倫多藍鳥隊主場球賽的所有外野區200級座票、及所有500級剩餘之門票，再以每張兩元的優惠價賣給球迷。

這四場 Expedite Plus 友情贊助的球賽，分別爲5月14日（坦帕灣魔鬼魚隊）、5月28日（芝加哥白襪隊）、6月11日（匹茲堡海盜隊）、6月25日（巴爾的摩金鶯隊）。

欲購買以上四場由 Expedite Plus 提供的特價門票者：可致電416-341-1234至藍鳥隊售票處，或親洽藍鳥隊位在天虹體育館的售票處，或赴部分特選的羅渣士錄影帶出租店（Rogers Video），所有「探索」無線傳訊店家（Discover Communications Wireless）或透過 www.bluejays.com 網站購票皆可。



贈青口 吸引人

●士嘉堡紅寶石酒樓與多倫多數百家餐館得到愛德華王子島捐贈的青口，紅寶石酒樓從6日起至16日期間上午11點以後向食客免費供應，希望以此吸引更多顧客。

愛德華王子島於6日捐贈2萬磅青口給多倫多，支持遭受 SARS 影響的多倫多市。這2萬多磅青口被分送給多倫多市中心300多家餐館。

紅寶石酒樓營業經理李志強昨日表示，紅寶石酒樓是唯一一家得到分贈青口的華人酒樓，每天能夠得到200至250磅左右的青口，從上午11點起，每名顧客可得到3、4隻免費青口，送完即止。

李志強說，自免費送青口推出以來，受到顧客歡迎，6日剛開始贈送時，顧客們排長隊等候。紅寶石酒樓在即將到來的母親節期間也將推出促銷特價餐，以吸引食客。圖爲紅寶石酒樓工作人員向顧客贈送青口。（圖文：喬森林）

GOLDEN ELECTRONICS 華僑電器行

烈治文山	烈治文山	多倫多	香港
9019 BAYVIEW AVE., #22	505 HWY 7 EAST	261 YONGE STREET,	中環域多利皇后街
WYCLIFFE PLAZA	TIMES SQUARE #12	TORONTO, ONTARIO	七號地下
TEL: (905)881-7328	TEL: (905)771-7813	TEL: (416)862-1925	TEL: 25228843

Panasonic 特約代理

Panasonic ideas for life

數碼一線牽 生活新概念

華人抗SARS委員會 廣獲社區響應

渥京中國大專校友會發起 16個社團全力防範疫情擴大

【本報記者蕭琦渥太華報導】由渥太華中國大專校友會發起、共16個華人社團組成的渥太華各界「華人抗 SARS 委員會」上周成立。

該委員會的目的是與政府公共醫療部門合作，全力阻止 SARS 在華人社區出現；並且聲援中國人民抗炎的行動。委員會成立首天即在華人社區激起反響，其它社團逐漸加入，使其隊伍更爲壯大。委員會的16個團體現爲：渥太華中國大專校友會、渥太華清華大學校友會、中華導報、健康時報、Comefromchina.com 網站、北國歌舞團、東方藝術團、渥太華醫學專業人士論壇、欣華中文學校、卡爾頓大學中國同學會、中華文化中心、渥太華華人社團聯合會、中華會館、中華大廈、渥太華大學中國同學會、渥太華中國大學生聯誼會。

抗 SARS 委員會的聯絡人爲王玳瑜、王永智、王伏虎、宋東江和海子。委員會聯絡人王玳瑜表示，當前重點是封死病源，當地華人與中國發生病例的地區有許多聯繫，不注意就會將病菌帶入。

爲以實際行動聲援國內與 SARS 搏鬥的同胞，委員會決定發起捐款。上周末，由渥太華和卡爾頓兩所大學小留學生組成的街頭募捐隊已經出現在唐人街，他們表示，路人紛紛慷慨解囊，使他們非常感動。其他捐款方式還包括電影義演和郵寄等。如支票請寫明" ZHENG ANDERSONIN TRUST "（王政律師事務所將免費爲本次活動提供信託帳號），MEMO 處請寫：" OTTAWA SARS DONATION FOR CHINA "。如採郵寄方式，地址爲：Health Times (SARS DONATION)Unit 301, 1390Prince of Wales Drive Ottawa, ON, K2C 3N6 募捐聯絡小組成員爲：易陽春(819－776－4378)、王永智(613－228－0437)、宋東江(613－721－1599)。工作人員將所收款項登記在冊，並在網上公布捐贈進展。

←由渥太華和卡爾頓兩所大學小留學生組成的募捐隊在一六八商店門口設立募捐箱，一名少女前來捐款。

約克郡華人商場 減價抗疫

【本報記者古文琳報導】烈治文山市萬錦市華商會發起於維多利亞日長周末（本月 17 日至 19 日），舉行一項名爲「非典型大減價」行動，實行要以此「非典型」減價行動，來戰勝「非典型肺炎」對華社經濟所造成之禍患。

屆時，將有多家約克郡裡的華人商場，一同參與這個一連三日的優惠減價行動。據副會長兼邱佩芳稱，爲支持華人商戶的業務，華商會便發起向區內各個華人商場提議，聯合進行這次「救市」行動，藉以吸引大衆重返社區。

據消息指，目前已得到 6 家華人商場的支持；參與是次減價行動的包括太古商場、城市廣場、時代廣場、新世紀廣場、大都會廣場及新旺角廣場。

華裔爭取善後援助

↑華商代表於昨日的「 SARS 經濟復甦工作小組」會議上，向政府部門代表提出多項建議，極力爲華商爭取 SARS 的善後援助。（左起）李福川、許家新、簡慧兒、陳勇儀、及（右）黃華堂。（古文琳攝）

士嘉堡商家 盼政府伸援手

【本報多倫多訊】加中企業家協會昨日邀請士嘉堡愛靜閣選區國會議員詹嘉禮(Jim Karygiannis)在紅寶石酒樓與附近地區商家會談，商家們向議員反映 SARS 對生意的影響，詹嘉禮則向大家介紹了聯邦政府有關援助措施。

加中企業家協會會長戚生林昨日表示，協會一直與議員合作，向政府提議幫助受 SARS 影響的商家，讓處於困境中的商家度過這一難關。

昨日出席會議的包括印度、伊拉克、韓國、義大利和華裔等族裔代表，主要是附近 Woodside Square 商場內商家。商家們向詹嘉禮訴苦，稱該商場自 SARS 爆發以來深受影響，顧客劇減，商家們希望政府能夠提供援助。詹嘉禮首先表示，SARS 爆發來，商家面臨一個困難時期，聯邦政府現在推出多個措施幫助受 SARS 影響的商家。如果商家們遇到困難，他的辦公室願提供相關幫助。

亞裔文化月 歌聲中登場

↑渥太華亞裔文化月上周六揭幕，開幕晚會中，童顏合唱團在指揮楊展奇帶領下，演唱中國歌曲「讀書郎」。（圖文：蕭琦）

振興經濟 約克郡撥款25萬

【本報新市訊】約克郡財政和管理委員會昨天同意撥款 25 萬元，用於「緊急振興經濟計畫」，幫助因 SARS 而遭受重創的約克郡商家，其中萬錦－烈治文山華商會獲得 2 萬 5000 元的資助。

這項「緊急振興經濟計畫」的主要內容如下：

●10 萬元用於幫助內部市場，包括撥給萬錦－烈治文山華商會 2 萬 5000 元，資助其正在實施的「振興經濟計畫」。

●10 萬元用於幫助酒店、汽車旅店等酒店業促銷，吸引會展，開拓其他外部市場。

●5 萬元用於加強約克郡的總體市場推廣。

該計畫將透過和當地政府、商會、商業社區以及部分主要企業合作或諮詢的方式實施。約克郡還會積極配合其他各級政府的經濟振興計畫和措施，以期達到最好的效果。

此外，約克郡還籲請其他地區政府，和烈治文山市府一樣，允許商家暫緩繳納地稅，幫助他們紓緩因 SARS 而面臨的困境，共度時艱。

CN 塔、旋轉餐廳 爲爸媽加油

母親節、父親節免費活動 感謝父母辛勞

【加拿大電訊社多倫多電】多倫多地標 CN 塔及其著名的旋轉餐廳，將在母親節和父親節這兩個節日，透過其推出的「媽媽眞棒」(Mom's Wonderful) 和「留給老爸」(Give it up for Dad) 暗語活動，爲爲人父母者送上特別的祝福。

CN 塔內的360度旋轉餐廳，將在母親節和父親節當天，從上午 10時至下午2時，爲母親、父親提供免費早午餐 (Brunch)。而他們的隨行家屬只要分別說出「媽媽眞棒」(Mom's Wonderful) 和「留給老爸」(Give it up for Dad) 這二個暗語，亦可免費品嚐餐廳自製的巧克力點心。

訂座可以致電416－362－5411，或上網 www.cntower.ca。不過用餐者必須訂一份全餐才可享受母親免費的優惠，而且每次只可有一名母親享用免費餐。

如果母親和父親沒有時間到 CN 塔用餐，也可以在他們的節日當天，免費進入塔的最高層賞景。

Grand Baccus 盛大開幕

➡士嘉堡最大型的宴會廳 Grand Baccus，於昨日隆重開幕。老闆之一的義裔人士 Eddie Ziraldo，更曾經參與興建大多市中心的 CN 塔。圖爲 Eddie Ziraldo 與負責設計宴會廳的著名華人風水家伍子明合照。（潘基樂）

渥京執法人員犯法被訴 社區認法律將公正解決

【本報記者蕭琦渥太華報導】渥太華多名執法人員因武器交易遭起訴，其中包括一名在華埠受歡迎的華人警員在內。此地華人社區領袖認爲出現這樣的事情雖不奇怪，但總有損執法人員的聲譽。他們相信法律將會給予公正的解答。

據渥太華版《太陽報》昨天報導，渥太華警察 Sonny Wong(索尼・王)、消防員拉瑪、皇家騎警武器調查員 Charlie Soucy 和另一人麥戈利雷因涉嫌從事武器買賣，偷竊警察的彈藥被起訴，警方從去年11月接報後就開展調查。據聞索尼王是經常在唐人街值勤的華裔警察，但是渥太華中華會館主席譚百洲表示，他並不認識這名警察。如果他確實做了這樣的事，自然應受法律制裁。這樣的事總是有損執法人員的聲譽。洪門民治黨主委鄧家昌說，警察犯法被抓，不必分華裔或其他族裔，法律面前是平等的。所以，他不認爲其中有華裔警察與案件有什麼關係。他表示，加拿大是法制國家，現在這件事已經進入法律程序，我們相信法律會作出公正的解答。

擊斃越裔青年 第二名嫌犯落網

【本報多倫多訊】涉嫌殺害多倫多越南裔青年彼得・陳(Peter Tran 譯音)（見圖）的第二名嫌犯於本月 7 日在溫哥華被捕，即將被押送回多倫多。

約克郡警方公佈，彼得・陳於 25 日晚在烈治文山被槍殺致死，與他同行的一女子受傷。約克郡警方暫時不公佈受傷女子的姓名。

22 歲的彼得・陳爲多倫多基爾街(Keele St.)地區居民，25 日晚上 10 時點，彼得・陳和一名 20 歲左右的女子在烈治文山甘博路(Gamble Rd.)附近的樹林內遭到槍擊，當血跡斑斑的受害者到附近居民屋求救時，居民還以爲他們出車禍，當警察趕到才發現彼得・陳腹部和手臂受傷，傷勢嚴重。

彼得・陳後不治身亡，驗屍結果證實他因爲身上多處遭槍擊致死，同時受傷女子則倖存。

本月 4 日，約克郡警方在溫哥華警方的協助下，逮捕20歲的嫌犯馮光阮(PHUNG Quang Nguyen 譯音)，嫌犯爲烈治文山市居民。

警方於本月 7 日在溫哥華將另一名嫌犯陳昌國(TRAN Cong Quoc 譯音)逮捕，21歲的陳昌國爲旺市(Vaughan)居民。

兩人現被控一級謀殺罪和謀殺未遂罪名。

咖啡充飢飢充啡 游龍戲鳳鳳戲龍

多倫多 唐人街正傳 ●許之遠

●Elm & Bay St. 診所這個樓宇，是他的祖父張子田的產業，一邊闢作診所，另一邊就是新亞旅店。張燦文的人緣很好，性詼諧，開業不久，門限爲穿，每周做三天，從早上 10 時開始，不作預約，先到先診，不管多少病人，看完爲止；因此有時到深夜，間有到凌晨：其敬業的精神少見。開診以後，不想病患久等，兩餐也不吃。有些病人帶杯咖啡來，因此喝咖啡當飯是常見的事。他很少注意服裝，衣著隨便，滿口鄉下話，外表土佬一名就是了。以前唐人街賭館林立，他有時也過去買兩口番攤；但孩子漸漸長大，從此絕跡賭場；近年對醫學的發展，新藥的出現，閱讀醫藥新著佔了他很多時間，他累積數十年臨床的經驗，又加上好學，近年的醫理和診斷，不論從那個角度看，都是一位仁心仁術的好醫生。醫生公會以前不去騷擾他，而在他最專心、最有經驗的時候著手，目的眞是可疑；不符常理的。

張燦文關心病人，每個病人的病情他都不陌生，記性好是有關係的，他不須看檔案，差不多能說出一個主要病歷的過程，和現階段的病狀。所以老病患很安心；他好學，所有醫藥的書他都讀，病人又多（超過一萬），斷症很準。這都是張醫生的優點；所以公會要他停業，那些病人就擔心起來，自動走上街頭抗議。

我從他學生時代便認識，他的優點和短處我太清楚；他是天生的好醫生。他很有個性，也許有一些人不喜歡，算是他的缺點。例如他吊兒郎當的個性，不拘小節的舉止，你很難想像他的職業。他說一口開平土話，有時兼幾句廣州話或粵語，自己把話說完了，聽的還沒有笑，他自己已擘開大口笑起來。他也知道說不好，很想去學，但說了30年，還沒有進行。

有一日休息，他突然來找我，出了門，他說去找個相士看相。我問他是什麼緣故？他說只是消遣，消遣。我們就在唐人街附近找到「游龍」。相金先惠（30 年前 10 元）了；相者把尺在他掌上度長度闊，摸摸關節，就指著掌侃侃而談。「你是個做粗重工作的人。」張應諾：是；「你喝酒嗎？」張答：喝。「你心事不寧，很晚才睡，有時還失眠。」張又說：是。張沒有說謊。「游龍」摸他的手皮粗糙起繭，是張一直舉重練身，過去還學功夫；張看游的時候乃 30 歲出頭；也的確愛飲兩杯；那一天因是睡眠不足，紅線佈滿眼睛。這種以常識來推論相學，當然有問題。相者又說他的婚姻有問題；張醫生一副誠懇的樣子，說一口土話請相者指點迷津。相者要他改行爲；張皺著眉頭：「很難啊！」相者教他轉行；張也皺著眉頭：「阿爺不准我轉！」相者說：「那只可認命了！」我和張出了門，他說：「Happy 啊 Happy，10 元娛樂值得。」其幽默如此。張在學生時練拳，在金龍酒家做暑期工，有白吃、搗蛋的食客，張會和滋事者打起來。做了醫生後，絕不出手，幾可說唾面自乾。我問他爲什麼？是不是修養到家？ (52)

加拿大公民入籍專業律師

讓BENCHETRIT聯合事務所
擁有二十多年專業經驗卓越超羣之律師事務所
協助閣下獲取公民身份

請立即致電(416)788-1538或(905)947-4275 訂座

"閣下符合公民入籍資格嗎？"
倘若我們承辦閣下之個案，保證不成功絕不收費。
"我們承辦被拒個案，且保證百分百成功。"
我們是申請被拒者之救星，處理特殊及困難個案之權威
"閣下是否穿梭亞洲與加拿大的太空人？"
在某些情況下，閣下仍能符合入籍資格。
楓葉卡全面實施前儘早申請公民身份
"入籍新法實施後，閣下是否仍合符資格？該怎辦？"
現在申請入籍正是時候，否則新例實施後，閣下便需親身留在加拿大境內。
"閣下是否憂慮永久居民身份會被取消？"
從遞交申請起計，只需6至8個月
便可取得公民身份。
歡迎免費預約面談個案

楓葉卡
最後機會

Michel Benchetrit, Lawyer
Alice Chan
Serge Abitbol

MONTREAL HEAD OFFICE
2100 Guy, Suite #208
Montreal, Quebec H3H 2M8
Tel: (514)939-2100
info@baimmigration.com
www.baimmigration.com

TORONTO OFFICE
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite #300
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274

第十三屆
紐賓士域
龍蝦海鮮節
這五週內每年均輸入二萬磅龍蝦酬賓

五月十一日 至 六月十六日

眷戀濃情 賀 母親節
Haida Garden Cafe

逢星期五及六晚 海鮮自助晚餐 6－9pm
多款冷、熱海鮮美食及每位成人奉送磅半新鮮熱龍蝦一隻。
每位＊$35.95 成人
＊$17.95 小童(6－12歲)
＊$5.95 小童(5歲以下)
＊不含稅及小費

Stage West
ALL SUITE HOTEL THEATRE RESTAURANT
5400 Dixie Rd. Mississauga
Matheson Blvd
Dixie Rd
QEW
訂座電話：(905)282－8230 • 1－800－668－9887 ext. 6230

麗華酒店及旗下食肆 再獲四鑽評級

CAA／AAA 頒發 已連續6年每年均榮獲12鑽石評級

【多倫多訊】麗華酒店及旗下兩間著名食肆麗華軒和Hemispheres，再度榮獲由CAA/AAA頒發的四鑽評級，至今該酒店已連續六年每年均榮獲12鑽石評級。

酒店經理Jeremy Roncoroni表示：「對於酒店今年能再次獲得CAA/AAA頒發的三項四鑽評級，我們感到無比的榮幸。這項榮譽反映了麗華酒店、麗華軒和Hemispheres為每一位員工細緻殷勤的服務，務求為客人提供優質水準和最佳體驗。」

著名的CAA/AAA評級主要為公衆提供餐飲業的質素評級，並協助其會員根據個人需要及興趣選擇最佳之酒店和餐廳。評級制度對各個方面均嚴格審查，由建築物的外形架構、服務水平、貫徹一致和創新風格，以至菜單的複雜程度。獲四鑽評級的酒店或食肆象徵著豪華品味，並能滿足對酒店及餐廳有非一般期望的顧客。

麗華酒店(www.metropolitan.com)在多倫多與溫哥華所管理之豪華物業共達730個房間，其一貫宗旨是為別具品味的商務及觀光旅客提供豪華酒店服務。現正發展之計劃是為一間位於多倫多市中心，建成後共有88間套房的超級豪華酒店提供管理服務，新酒店預計將在2003年首季啓用。

麗華酒店是環球優質酒店及度假勝地協會(Preferred Hotels & Resorts Worldwide)的成員，除了提供優質住宿服務外，旗下屢獲飲業獎項的著名食肆，包括多倫多的Hemispheres和麗華軒、及溫哥華的Diva at the Met西餐廳，亦以精益求精的美食和服務見稱。

➡在行政總廚譚志強之精湛廚藝主理下，麗華軒連同麗華酒店及其西餐廳Hemispheres再獲CAA/AAA頒發12鑽石優質服務評級。

淮海飯店 推出「慈母宴」

⬆淮海飯店為慶祝母親節，特推出供十位用的「慈母宴」$298及一系列的上海風味菜餚，其香酥鴨美味非常，歡迎預定。地址：1883 McNicoll Ave., Unit 7－11(夾Kennedy)電話：(416)332－2962。

⬆國際風水命理名家伍子明（左）與Empire Homes行政總裁Andrew Guizetti合照。

伍子明 風水命理有口皆碑

十餘地產商總顧問 玄學設計助其生意興旺

【多倫多訊】國際風水命理名家伍子明(Paul Ng)為著名地產發展商Empire Homes集團的多個建築計劃作風水總顧問，由此可透視中國的古代風水玄學哲理，在現今西方主流社會裡佔極重要的地位，而伍子明更將此理論於中國海外發揚光大。

Empire Homes其中一建築計劃座落於多倫多Yonge Street夾Finch Avenue，是一幢擁有五百多單位的柏文大廈。據伍子明透露，該幢柏文大廈位於多倫多市北約克市中心，而他更以風水玄學的概念作設計及佈局，是絕佳的風水格局。

建築商Structform Inc.邀請伍子明為其在士嘉堡的Grand Baccus宴會會議中心整個建築計劃以風水玄學形式設計，助其生意興旺順利。

伍子明為大多倫多市十多間著名地產建築商風水總顧問，如Elia地產集團，Remington Homes, Country Homes及Regal Crest Homes等。歡迎致電伍子明(416)606－8332預約及查詢。

頌揚母愛 白蘭氏辦「十全十美送珍珠」

只要寄回冰糖燕窩或無糖燕窩大瓶裝瓶蓋10個 即可換領

【多倫多訊】為頌揚母愛的美，白蘭氏特別舉行「十全十美送珍珠」活動，只需收集白蘭氏冰糖燕窩或無糖燕窩大瓶裝(68毫升)的金色瓶蓋十個，並剪下六瓶裝包裝盒上的電腦條碼一個，連同姓名、回郵地址(只限加拿大境內地址)和電話號碼，寄回白蘭氏產品的入口商，便可免費換取一串珍珠頸鍊。關於入口商的地址可參考包裝盒上的資料，信封上請註明「換取珍珠頸鍊」以資識別。唯請注意：若購買非循正式途徑入口的白蘭氏燕窩產品，恕不可享這項優惠；白蘭氏可憑藉寄來的外盒電腦條碼分辨產品的來源，以決定是否合資格換領珍珠頸鍊。

白蘭氏送出的珍珠頸鍊長約16吋，屬淡水養珠。由於珍珠是天然產物，每顆的大小、形狀和顏色都有差別，所以報章廣告上的圖片只供參考，一概以實物為準。珍珠頸鍊將於7月18日後陸續寄出。

白蘭氏冰糖燕窩和無糖燕窩採用上等印尼燕窩製造，滋潤養顏，使年輕的肌膚更細緻動人，成熟的肌膚更充滿神采，無論送給年輕的媽媽或上了年紀的母親，都是最得歡心的禮物。

「十全十美送珍珠」推廣活動至2003年7月18日止，換領數量不限，收集愈多大瓶裝的金色瓶蓋，便可換得愈多的珍珠頸鍊，先到先得，換完即止。請把握機會，及早寄回瓶蓋。

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
台商會5月午餐會	5月9日(五) 12:00pm	太古金王朝	(416)439－9778
創業協進會「創業論壇：成功路上」	5月10日(六) 2:00pm	多倫多市政廳	(905)479－2802
孟嘗義跑頌春暉	5月11日(日) 9:00am	Milliken District Park	(416)977－3762
美堅華人基督教會「愛的根源」佈道會	5月11日(日) 9:30am	390 Bamburgh Circle Scar.	(416)498－3399
廣州中學校友會歌唱比賽	5月11日(日) 6:30pm	世紀皇宮酒樓	(416)285－0929
多倫多香港喇沙舊生會校慶晚宴	5月16日(五) 7:00pm	狄更斯餐廳	(416)495－7610
名曲匯聚250年鋼琴演奏會	5月16日(五) 8:00pm	Ettore Mazzoleni Concert Hall	(416)292－7510
安省中學中文辯論比賽初賽	5月17－18日(六、日)	North York Civic Centre	(416)772－8810
台商會慈善籌款保齡球友誼賽	5月17日(六) 1:00pm	星際保齡球場	(416)439－9778

市場經濟與社會資本

市場經濟，是由供與求之間去決定的，這供與求之間的關係之實踐，就是須要創業家。創業者在謀求利潤之同時，對市場之需要，提供了貨物或業務之類的價值，由是交易到致完成。在這交易之程序中，是以金錢為交易之媒介。包括對創業者在風險之承擔上之報酬。

理論上，在一資金之市場內，有完全之競爭(Perfect Competition)，則在供與求之程序下，就會有公平之價格、公平之工資、公平的服務。

惟獨是，完全的市場是只是一個理想、一個目標，實質上，它是不存在的。因為市場的消息，供應與須求者的數目，都不會是無限的和隨處皆是。所以，就有不公平競爭的存在。

要對這不公平競爭下去抉擇受害和應支持的商戶或工人，就是政府和社會資本(Social Capital)可以承擔之責任。

首先我們要問，為何要幫助受害或需要幫助的人？從社會和經濟角度來看，要一個社會繁榮，我們要一個平等機會之環境，只有機會平等，才會令社會上各商戶和個人，公平地以其最高之技能和知識去供應社會，以謀求工資和利潤。

只有人人有機會和有意願去盡力，才可以令貨物勞務能以最有效率的成本而創做最大之收益予社會。

在製造這理想環境的程序中，除了政府在間貫制下須努力外，另一重要貢獻者，就是這社區之網絡、關懷、歸屬感和支持力。

這力量我們稱之為「社會資本」(Social Capital)。

非典型肺炎下之華商互救，聯盟救市，這是社會資本之顯示。

在明天星期六於多倫多市政廳舉行之免費「創業論壇」，由最近獲得傑出華裔創業家獎之得獎者提供成功心得。另有政府各機構免費派發創業資料，這就是「社會資本」之顯示，希望明天下午可與各創業者一敘。查詢電話為(905)479－2802。

創業縱橫

●黎宏俊

Vidal Sassoon 髮廊 讓妳增添誘惑動感

著名髮廊Vidal Sassoon今季以一系列低調的瑰麗形象重新演繹時尚魅力。

透過不對稱的層次與鮮明線條，今季形象再度藝術感滿溢，為輪廓增添誘惑動感。

稍微凌亂以至梳成尖狀的髮型，配合低調及單一的黑、啡紅、桃紅及淺金髮色，令髮型在鎂光燈下線條對比更為強烈突出，效果令人驚嘆。

簡約浪漫情調帶來非一般的時尚。

⬇圖中髮型：由Tim Hartley為首之國際設計小組，髮色：由Annie Humphreys為首之國際髮色小組，化妝：Face之Susanne Voss－Redfern，形象：GDS Design之Diana Sharp，攝影：Colin Roy。

世界日報 財經新聞

本報由 4 月 28 日起 每逢週一推出〈養生中藥坊〉 暢談食療湯方，治病藥膳等養生之道 敬請留意

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送 $250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店 ●郵輪 ●火車 ●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

4月消費信心升6.6% 反彈強勁

戰爭結束、SARS 疫情緩和及就業市場轉強 57% 加人覺得是購車置產良機

【加通社渥太華電】加拿大諮議局週四表示，加拿大消費者的信心在四月份出現強勁的反彈，接近一月份時的水平。

諮議局的消費信心指數在四月上揚了 6.6 點，由三月的 115.3 點升到 121.9 點。諮議局的消費者信心指數在去年前半年呈現穩定攀升之勢，之後即開始滑落。

諮議局經濟前景展望主管達比表示，四月的反彈現象令人鼓舞。他尚表示，隨著 SARS（嚴重急性呼吸道症候群）疫情的緩和，伊拉克戰爭也已經結束，以及今年以來強勁的就業增長，消費者應該更願意外出購物及消費。此外，目前消費信心也已提升，經濟購買力並無不足之處。

根據調查報告，四月份有 57.8% 受訪人表示，他們覺得目前正是購買大項物品，包括汽車或房子的時機，此數據較三月份上揚近 5%。諮議局表示，調查數據的購買意願勁揚，可能是出自於就業市場強勁的影響，加國經濟在三月份共計創造出 1 萬 4200 份新工作，有助於加強消費信心。

在過去兩年來，消費者支出一直都是觀察經濟成長率的重要指標之一，如今伊拉克戰爭既然已經結束，SARS 疫情亦已受到控制，消費信心反彈對加拿大中央銀行來說，當然是好消息一則。央行一直都十分留意消費者支出這項指標，俾決定經濟該朝什麼方向行進。

諮議局每個月都實施上項調查，訪問加拿大人有關財務及工作市場狀況。昨天出爐的報告，係諮議局在四月中旬，花費五天時間，總共以電話訪問了逾 2000 名加拿大消費者所得之結果。

金融簡訊　2003年5月8日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	6,620.77	↓29.82	6,650.59
紐約道瓊指數	8,491.22	↓69.41	8,560.63
加幣兌美元	0.7185	↑0.0029	0.7156
盎司黃金(美元)	348.40	↑6.50	341.90
那斯達克指數	1,489.69	↓17.07	1,506.76
標準普爾500	920.27	↓9.35	929.62
優惠貸款利率	5.00%	-	不定期調整
央行貼現率	3.25%	-	不定期調整

準，台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

4 月新屋開工率優於預期

【加通社電】加拿大房貸暨房屋公司（CMHC）週四表示，四月份新屋開工率仍持續以堅韌的步伐行進，雖低於三月份的數據，但優於市場分析師預估數字。

本國新屋開工經季節調整後年率爲 20 萬 7800 個單位，較三月的 22 萬 400 個單位下跌 5.7%，惟數字仍高於 20 萬個單位的指標數量。原本經濟專家預估四月新屋開工數量爲 20 萬 5000 個單位。報告指出，今年迄今爲止，新屋開工率已較去年上揚 7%。

CMHC 資深經濟專家文嘉頓表示，自去年年初以來，加拿大勞動力市場即經歷強勁無比的增長。受到低房貸利率及房價走高雙重影響，情況持續對房市有利。

豐業銀行經濟專家諾伍德表示，工作增長以及低利率，仍對房市具鼓勵作用，但他亦指出，建商申請的建築許可數量已開始減少。

四月包括公寓大樓在內的都市複合式建築新屋興建率，下滑 14.3%，由三月的 9 萬 5700 個單位降至 8 萬 2000 個單位，但仍較去年四月高出 17.4%。都市獨立屋興建率，揚升 3.5%，至 9 萬 6500 棟。郊區新屋開工數量爲 2 萬 9300 單位。

蘇潘慕潔 高級財務顧問 亞太商務及中國項目主管
Irene So M.B.A., C.M.A., CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」（諸葛亮治軍第九篇）
多國年服務 (416)733-5237
皇家銀行 投資 RBC

加國購併金額 首季重挫46%

【多倫多電】一項新出爐的報告指出，加國的合併及購併案在今年第一季再度下滑，購併交易的金額較去年同期重挫 46%。

總公司設於多倫多的投資公司克勞斯比（Crosbie & Co.）在其購併活動季度評估報告中指出，今年第一季總共有 200 宗購併交易案，較去年交易案數量 202 宗略微減少。

然而，在購併交易金額方面，今年第一季僅只 144 億元，較去年同期下跌 46%。克勞斯比表示，今年第一季的購併活動雖然相當疲軟，但是在烏雲之中亦見到曙光，因爲所謂的核心購併活動，亦即是指交易金額低於 10 億元的購併案活動，較上一季攀升 6%。

克勞斯比表示，第一季交易金額高達 10 億元以上的巨型購併案僅有 3 宗，總計交易金額達 40 億元。相較之下，在千禧年這樣的巨型購併活動合計有 37 宗，創下購併市場史上最高紀錄。

以購併活動的業別來計，工業產品，石油及天然氣，金融服務業以及通訊暨傳媒業，其購併宗數佔總數的 50%，金額佔總數的 66%。

報告表示，購併交易涉及外國企業的宗數爲 91 宗，金額達 99 億元，佔總購併數量的 46%，佔總交易金額的 69%。由加拿大人擁有的公司，購併了 65 家企業，而由外國人擁有的公司，併吞了 26 家加拿大公司。

馬格納看經濟

⬆加拿大汽車零件製造業的老大馬格納公司（Magna），昨在多倫多舉行年度股東大會。該公司對股東們說，受到經濟大環境不明朗的影響，該公司下半年業績預期不太理想。圖爲馬格納公司主席與創辦人史崔納齊在會議中向與會者發表講話。（加通社）

科技股重挫 多指跌29點

Southwestern Resources 賣壓沈重 大跌5.17元

【加通社多倫多電】週四北美股市投資人將焦點再度置於美國步履蹣跚的經濟上，使得股市連袂走跌。多倫多 S&P/TSX 指數下跌 29.82 點，至 6620.77 點。

紐約道指與那指分別下挫 69.41 點與 17.07 點。多盟創業指數逆勢走高 3.19 點，至 1064.18 點。加元昨天走勢極其震盪，在早盤下墜至近 71 美分後，收市時回升到 71.85 美分，較週三上漲 0.29 美分。

加元的走強主要是來自於美元的疲軟，美元昨兌多數主要貨幣都貶值。利時證券資深經濟專家波特表示，週四早盤加元回檔整理，下探 71 美分，之後加元強勁反彈，上測 72 美分水平。

昨天多倫多股市若非黃金股上揚 2.9% 提供一些支撐，指數跌幅將更深。金價昨在紐約每盎司大漲 6.6 美元，至 348.1 美元，BarrickGold 大漲 1.04 元，至 23.46 元。

昨天跌幅最重的類股爲資訊科技股，北電下跌 0.2 元，至 3.76 元，ATI 科技下挫 0.17 元，至 8.72 元。金融股表現亦黯然，道銀股價下跌 0.48 元，至 34.19 元。

昨天多股市走勢最波動的個股，亦是股價下跌最多的個股之一，係製金業者 Southwestern Resources，該公司昨天交出在中國黃金礦藏的報告之後，失望的投資人拋出持股，該股應跌 5.17 元，至 8.83元。

股市熱門股龐巴迪在警告工會，若工會不同意在工作合約上做出讓步，龐巴迪或許會裁員數千人，該股價昨下挫 0.21 元，至 3.74 元。四季酒店第一季營運以虧損作收，該股價下跌 0.82 元，至 47.3 元。EnCana 昨天報出盈利暴增 666% 的財收，股價小跌 0.1 元，至 47.49 元。Magna 第一季盈利走高，但看淡前景，下修北美汽車產量，其股價上漲 1.66 元，至 86.66 元。昨股市成交量 2 億 1260 萬股，成交值 23 億 9000 萬元。

EnCana 盈利暴增666% Magna 小揚

四季酒店首季營運虧損 SNC－Lavalin 盈利銳減

【加通社電】週四發佈盈利報告的上市公司計有石油業巨擘 EnCana，其盈利暴增 666%，以及盈利上揚 6% 的汽車零件製造業者 Magna。伊拉克戰爭及 SARS 疫症，導致四季酒店（Four Seasons Hotels）第一季營運出現虧損。加國最大的工程公司 SNC－Lavalin，昨則報出盈利大幅縮水的第一季財報。

EnCana 第一季盈利因銷售量上揚及石油暨天然氣價格暴漲而走高，至 12 億 5000 萬元，或每股 2.57 元，倘扣除一次性特別費用，第一季盈利爲 7 億 9000 萬元，或每股 1.63 元。

EnCana 表示，12 億 5000 萬元的盈利，其中包括一筆 2 億 6300 萬元的稅後利潤，此係出售 EnCana 石油管線股份所得。

營收激增至 41 億 6000 萬元，高於一年前的 22 億 6000 萬元。EnCana 指出，第一季銷售量提高 10%，相當於每天 73 萬 5836 桶。天然氣銷售量亦增長 11%。

汽車零件製造商 Magna，昨天發表銷售增加 21%，盈利增長 6% 的財收。在至 3 月 31 日爲止的季度裡，Magna 盈利爲 1 億 6200 萬美元，每股盈利仍爲 1.65 美元。季度銷售額上升至破紀錄的 38 億元水平。

展望未來，總公司設於安省奧瑞拉的 Magna 表示，鑑於總體經濟大環境不明朗，使得該公司對北美及歐洲汽車產品市場在今年剩餘月份表現期望不高，Magna 並下修今年北美汽車生產量，由該公司所預估的 1600 萬個單位，降低至 1580 萬個單位。

四季酒店第一季營運虧損了 930 萬元，相當於每股虧損 0.27 元。四季表示，營運虧損主要係因伊拉克戰爭，美元疲弱，SARS，以及高價位旅遊的減少所導致。第一季營收亦滑落 5.5%，至 6100 萬元。美元疲軟使得四季的第一季財報，包含一筆高達 830 萬元的匯兌損失。

儘管銷售增長 40%，但名列加國最大的工程公司 SNC－Lavalin 第一季盈利仍銳減，由去年第一季的 1 億 4410 萬元，或每股 2.82 元，降至 1830 萬元。

加航與 Nav Canada 達支付協議

【滿地可訊】加拿大航空公司（Air Canada）昨天說，已與加拿大導航公司（Nav Canada）達成支付導航服務費的協議。

加拿大導航公司的律師上月向法庭提出，要求處於破產保護令下的加拿大航空公司（Air Canada），每週支付約四百萬元的導航服務費，否則導航公司將難以爲繼。

據加拿大導航公司先期呈交給法庭的文件稱，自加航上月一日宣布申請破產保護令以來，未繳納過任何導航服務費，而加航是其最大的客戶，加航拒絕繳納服務費之事，已令導航公司陷於財務困境，以致危及向加拿大航空業界提供不可或缺的導航服務。

上月中旬時，加拿大導航公司表示，預期該公司今年將出現 1 億 5700 萬元的赤字，主要原因即是最大的客戶加航經營狀況不佳，特別是伊拉克戰爭與持續至今的 SARS 疫情，更令加航雪上加霜。

導航公司在呈交給法庭的文件中稱，爲了讓該公司得以正常運作，和避免造成進一步潛在的損失，請求法庭下令加航每週支付導航服務費，或是作出其它可以接受的付款安排。

雙方經過談判後，終於制定支付導航服務費安排。加航昨天下午表示，已與導航公司解決雙方之間在支付導航費方面的懸而未決的問題。

全富理財
業務範圍
・資產轉移
・資產分配策劃
・對沖基金
・保本增值基金
・危疾保險
・團體醫療保險
全家幸福有險保　富祥樂業有保險
馮雄祥 TONY FUNG
(416)803－7006
十年理財經驗（國・粵・滬・英語）
250 CONSUMER RD #1006 North York ON

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905－771－6020
密西沙加近中國城（敬請預約）905－803－8281

空中飛人 入籍良機 最後限期 迫在眉睫
您想在年內即取得加拿大國籍嗎？
JEAN BOHBOT 大律師　專業團隊 竭誠服務　朱志歆顧問
Bohbot & Associates 加博聯合律師事務所 入籍權威 免費諮詢
・JEAN BOHBOT 爲滿地可具 20 餘年最專業經驗的頂尖公民入籍大律師
・自 1987 年服務於中港台華人，我們是辦理疑難公民申請案件的權威
・申請公民正是時候，新公民法提案要求實際住滿 3 年方可入籍
・我們是曾經申請入籍被拒絕失敗案件的救星
・評估合格並受理的案子，成功率 100 %
・送件 4－8 個月即可獲得公民身份
・如無住滿 3 年，仍有希望入籍
・不成功全款退還
把握機會，請即預約面談　電話 416－268－0180
2003 年 12 月 31 日後若無楓葉卡，則將被拒絕入境！
2000 年前落地之移民，宜速申請入籍，以免楓葉卡之麻煩
多倫多地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500, Markham, Ontario, L3R 6G2
電話：(905)475－5243　傳真：(905)946－8971
Email: canada@canada－passport.com　website: www.canada－passport.com
蒙特利爾總部電話：(514)392－0055　傳真：(514)392－0006
溫哥華辦事處電話：(604)278－1726　傳真：(604)278－1736
深圳辦事處電話：(755)8293－1598　傳真：(755)8293－1502
廣州辦事處電話：(20)8750－2422　傳真：(20)8761－0483

ICBC 光華銀行
INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK OF CATHAY (CANADA)
＊竭誠爲僑界服務
＊信實可靠
＊服務迅速
本行承辦存款、匯款、住宅及商業房屋抵押貸款、商業貸款、進出口等各項業務。
總行地址：North York Madison Centre, 4950 Yonge Street, Suite 1002, Toronto, Ontario M2N 6K1
電話：1－416－9472800
華埠分行地址：251 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, M5T 1G6
電話：1－416－5978545

投資定當審慎・服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 滿銀利時證券 CIPF member
Edmond Chin CIM, FCSI Vice President Investment Advisor
錢煒文 副總裁・投資顧問
既有投資增長又有穩定入息
查詢電話 416－292－8789
免費長途 1－888－810－8383
Woodside Square (Inside Bank of Montreal)